

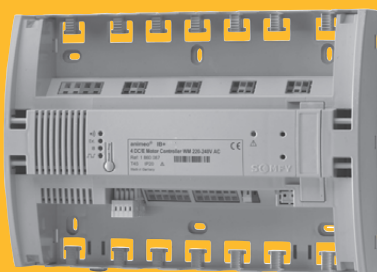
animeo®

IB+ 4 DC/E Motor Controller WM/DRM 220 – 240 V AC

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Aennusohjeet

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Installationsanvisningar



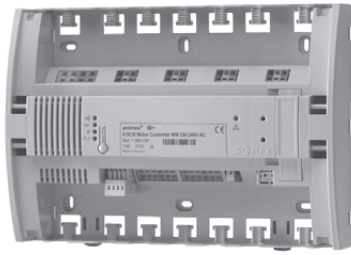
Ref. 1860087



Ref. 1860200

A

[1]

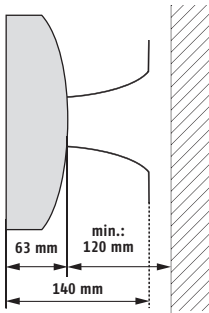


[2]

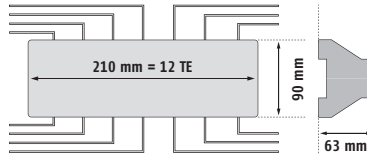


B

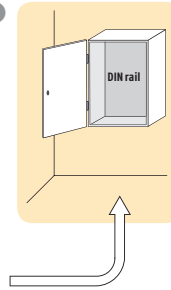
[1]



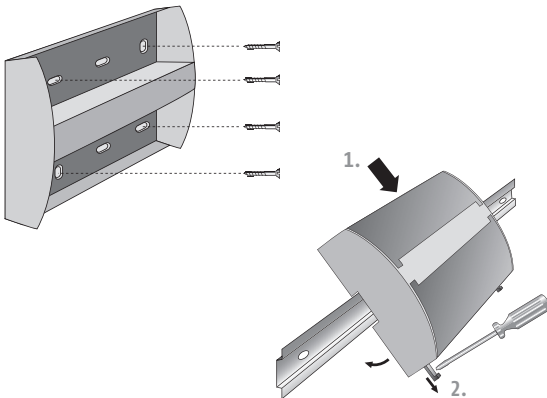
[2]



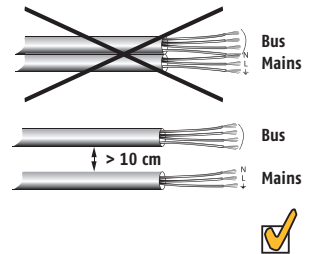
1



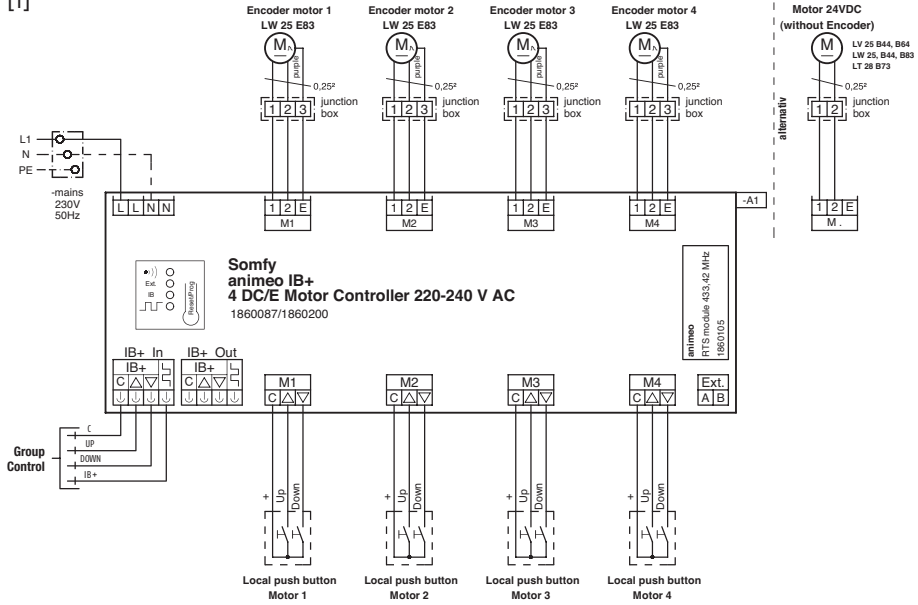
[3]



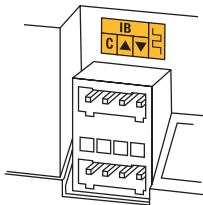
[4]



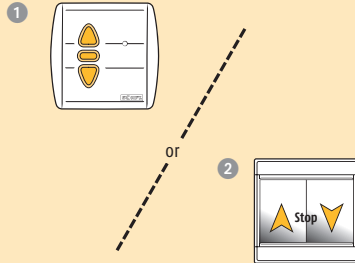
[1]



[2]



[3]



Notes

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

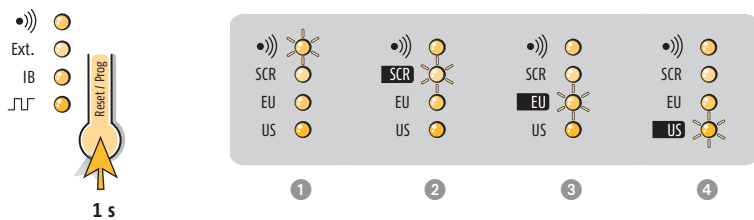
.....

.....

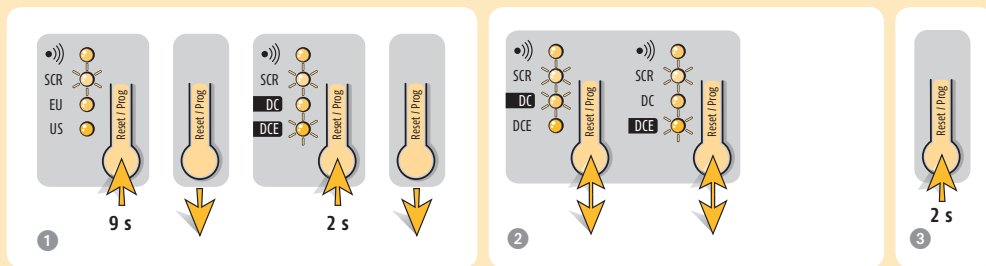
.....

D

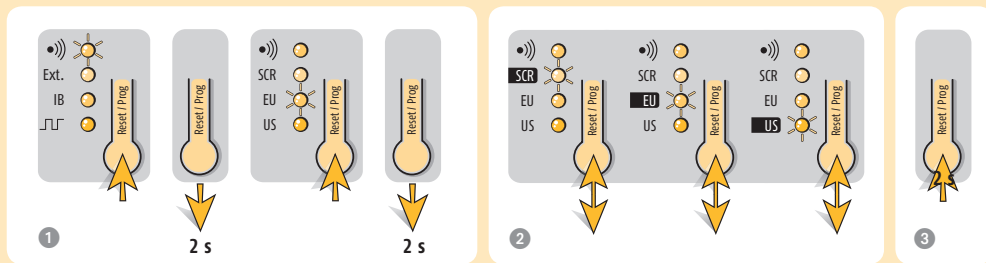
[1]



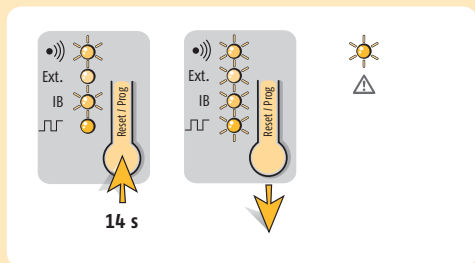
[2]



[3]

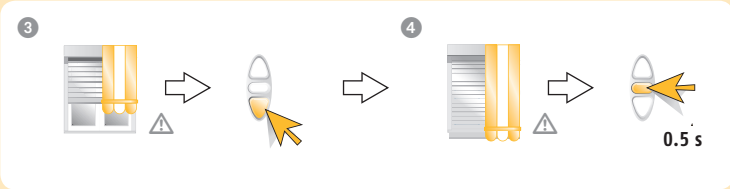
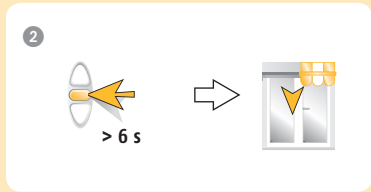
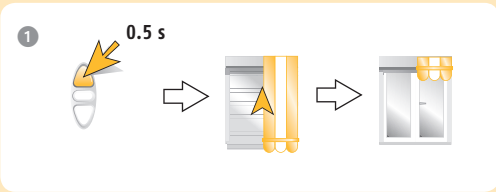


[4]

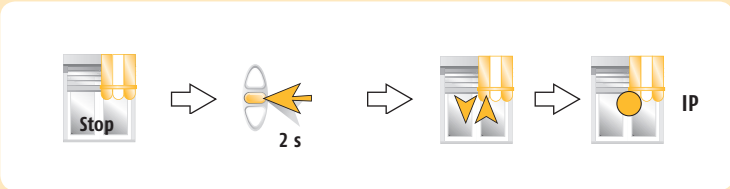


D

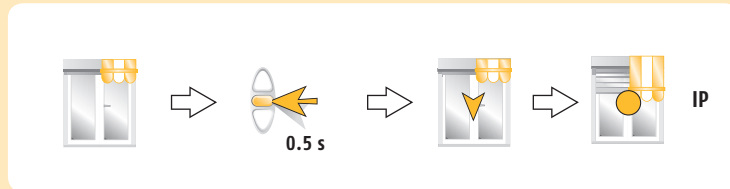
[5]



[6]



[7]



E

[1]



[2]



DE

A ABBILDUNG

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220–240 V AC, Aufputz-Version (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220–240 V AC, Hutschienen-Version (Ref. 1860200)

B MONTAGE

- [1] Wahl des richtigen Montageorts: ebene Oberfläche mit ausreichendem Platz
- [2] Platzbedarf Hutschienen-Version
 1. Schaltschrankmontage
- [3] Montage des Motor Controller IB+ 4 DC/E WM
- [4] Mindestabstand einhalten

C VERDRAHTUNG

- [1] Anschlussplan
- [2] Prüfen Sie die korrekte Laufrichtung des Endprodukts
AUF: Endprodukt bewegt sich aufwärts (C +▲)
STOPP: Endprodukt stoppt (C +▼+▲)
AB: Endprodukt bewegt sich abwärts (C +▼)
△ Voreingestellter Funktionsmodus ist DCE!
Max. Laufdistanz 35 cm
- [3] Mögliche Taster
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Doppeltaster

D KONFIGURATION

- [1] **Reset / Prog Taste**
Mit dieser Taste können Sie die Konfiguration des Geräts ändern/abfragen.
 1. Grüne LED = RTS Modul
Blinkt, wenn kein RTS Modul vorhanden ist
 2. Gelbe LED = Screen Mode
 3. Orange LED = Jalousie EU Mode
 4. Rote LED = Jalousie US ModeLED blinkt = keine Laufzeit vorhanden
LED leuchtet = Laufzeit gespeichert
- [2] **Modusauswahl DC oder DCE**
△ Voreingestellter Funktionsmodus ist DCE!
Art der Motoren, die angesteuert werden können:
DC oder DCE (falls ein LW25–E83 Motor benutzt wird; erkennbar an den 3 Drähten).
 1. Einstieg in den Auswahlmodus
 2. Zum Umschalten zwischen den Modi kurz die Reset/Prog-Taste drücken. So lange wiederholen, bis die gewünschte LED leuchtet.

- △ Bei unzulässigem Funktionsmodus kann der Motor beschädigt werden! Der Modus ist für alle vier Motorausgänge gemeinsam bestimmt!
3. Speichern und Verlassen

[3] Auswahl der Taster Ergonomie

- Die verschiedenen Ergonomien sind in der Bedienungsanleitung beschrieben:
- Screen Ergonomie (SCR)
 - Jalousie mit EU Ergonomie (Auslieferungszustand)
 - Jalousie mit US Ergonomie
1. Einstieg in den Auswahlmodus
 2. Zum Umschalten der verschiedenen Ergonomien kurz die Reset/Prog Taste drücken. So lange wiederholen bis die gewünschte LED leuchtet.
 3. Speichern und Verlassen

[4] Komplett-RESET

[5] Laufzeit/Länge einlernen

1. Behang in die obere Endlage fahren
2. Stopp drücken, bis Behang von selbst abfährt
3. 10 cm vor Erreichen der unteren Endlage kurz Ab drücken (NUR im DCE-Modus notwendig!)
4. Stopp drücken, wenn untere Endlage erreicht ist

[6] Zwischenposition (IP) einlernen

- Behang in die gewünschte Position fahren

[7] Zwischenposition (IP) wieder aufrufen

E SYMBOLE

- [1] Bedienung
 1. Auf
 2. Stopp
 3. Ab
- [2] Behangzustand
 1. Auf
 2. Obere Endposition
 3. Ab
 4. Untere Endposition
 5. Stoppen bei gewünschter Position
 6. Kurze Auf/Ab-Bewegung
 7. Zwischenposition (IP)



Wenn Sie keine Somfy-Antriebe verwenden, beachten Sie bitte die zusätzlichen Hinweise in unserer erweiterten Gebrauchsanweisung (www.somfy.com).

VERDRAHTUNG

| Anschluss an ... | Leitung | Verdrilltes Adernpaar | Max. Länge |
|-----------------------------|--|-----------------------|------------|
| Motoren | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Erforderlich | 50 m |
| Schalter | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Empfohlen | 100 m |
| IB+ Bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Empfohlen | 1000 m |
| 220–240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

DK

A BILLEDER

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-240 V AC, vægmonteret version (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN-skinne version (Ref. 1860200)

B MONTERING

- [1] Vælg en egnet placering: plan overflade med tilstrækkeligt plads
- [2] Pladsbehov for DIN-Skinne version
 1. Montering i tavle
- [3] Montering af IB+ 4 DC/E Motor Controller
- [4] Overhold minimumsafstand

C KABLING

- [1] Diagram
- [2] Kontroller korrekt køreretning af motorerne
OP: slutproduktet kører op (C +▲)
STOP: slutproduktet stopper (C +▼+▲)
NED: slutproduktet kører ned (C +▼)
▲ Fabriksindstillingen er DCE!
Maks. kørsel: 35 cm
- [3] Mulige afbrydere
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Dobbelt afbryder

D KONFIGURATION

- [1] **Reset / Prog knap**
 1. Grøn LED = RTS Modul
Blinger når RTS modulet ikke er installeret
 2. Gul LED = Screen Mode
 3. Orange LED = Persienne EU Mode
 4. Rød LED = Persienne US ModeLED blinker = køretider ikke programmeret
LED lyser = køretider programmeret
- [2] **Vælg DC eller DCE mode**
▲ Standard mode er DCE!
Der kan benyttes både DC og DCE motorer (LW25-E83 kan kendes på at den har 3 ledere).
 1. Start programmering mode
 2. For at ændre mode, trykkes kort på Reset/Prog knappen.

- ▲ Ved forkert opsætning kan motorerne skades!
Opsætningen er fælles for alle 4 motorudgange!
3. Gem og afslut

[3] Afbryder ergonomi

De forskellige afbryder ergonomier er beskrevet i brugervejledningen:

- Screen (SCR)
 - Persienne, EU mode (default mode)
 - Persienne, US mode
1. Start programmering mode
 2. For at ændre mode, trykkes kort på Reset/Prog knappen. Tryk gentagende gange indtil den LED som svarer til det ønskede valg lyser.
 3. Gem og afslut

[4] Reset til fabriksindstillinger

[5] Programmer køretider/længde

1. Kør solafskærmningen til øverste endestop
2. Tryk stop indtil solafskærmningen begynder at køre
3. Tryk ned 10 cm. før nederste endestop er nået
4. Tryk stop når nederste endestop er nået

[6] Programmer mellemstop (IP)

Kør screen til den ønskede position

[7] Brug mellemstop (IP)

E SYMBOLS

- [1] Betjening
 1. Op
 2. Stop
 3. Ned
- [2] Status på slutprodukt
 1. Op
 2. Øverste position
 3. Ned
 4. Nederste position
 5. Stop på den ønskede position
 6. Kort op og ned bevægelse
 7. Meltem position (IP)



Hvis der ikke bruges Somfy motorer skal informationen i den detaljerede installationsvejledning følges (www.somfy.com).

KABELING

| Forbindelse til ... | Kabel | Parsnoet | Maks. længde |
|------------------------------------|--|-------------|--------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220 – 240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

FI

A KUVAT

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220–240 V AC, seinään asennettava malli (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220–240 V AC, DIN-kiskoon asennettava malli (Ref. 1860200)

B ASENNUS

- [1] Valitse oikea paikka: riittävät etäisyydet
- [2] DIN-kiskoversion tarvitsema tila
 1. Asennettuna sähkökaappiin
- [3] IB+ 4 DC/E Motor Controller mallin asennus
- [4] Pidä minimi etäisyys

C KAAPELOINNIT

- [1] Kytkentäkaavio
- [2] Tarkista tuotteiden oikea käyttösuunta (ryhmä- ja paikalliset liittimet).
YLÖS: tuotteen tulee mennä ylös (C +▲)
SEIS: tuotteen tulee pysähtyä (C +▼+▲)
ALAS: tuotteen tulee mennä alas (C +▼)
▲ Esiasetettu toimintotila on DCE!
Max. etäisyys: 35 cm
- [3] Mahdolliset kytkimet
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Kaksoispainike lukitsematon

D ASETUKSET

- [1] **Reset / Prog painike**
Tällä painikkeella pääset moottoriyksikön perusasetuksiin.
 1. Vihreä LED = Viilkuu kun RTS vastaanotinkorttia ei ole asennettu
 2. Keltainen LED = Screen Tila
 3. Oranssi LED = Sälekaihdin EU Tila
 4. Punainen LED = Sälekaihdin US TilaLED vilkkuu = käyntiaikaa ei ohjelmoitu
LED palaa = käyntiaika ohjelmoitu
- [2] **Tilan valinta DC tai DCE**
▲ Perustila on DCE!
Moottorit, joita voidaan ohjata ovat joko DC tai DCE (jos LW25–E83 moottoria käytetään, tunnistaa sen 3 kaapelista).
 1. Ohjelmointitilaan siirtyminen
 2. Toimintotilan vaihtaminen: Paina lyhyesti Reset/Prog painiketta.

▲ Sopimattoman toimintotilan käyttäminen voi vahingoittaa moottoreita! Toimintotila on sama kaikille 4 moottoriliitännöille!

3. Tallenna ja poistu

[3] Kytkein ergonomian valinta

Eri ergonomiatilat on kuvattu käyttäjän ohjeissa:

- Screen toiminto (SCR)
- Sälekaihdin toiminto, EU (oletus)
- Sälekaihdin toiminto, US

1. Ohjelmointitilaan siirtyminen
2. Toiminnan valinta, paina lyhyesti Reset / Prog painiketta kunnes haluttua toimintaa vastaava LED syttyy.

3. Tallenna ja poistu

[4] PALAUTUS tehdasasetukseen

[5] Opeta ajo- ja kääntöaika/pitus

1. Paina seis välittömästi kun alaraja on saavutettu
2. Pidä seis painettuna koko käännön ajan
3. Paina alas painiketta 10 cm ennen alarajan saavuttamista
4. Vapauta seis heti kääntöliikkeen päättyessä

[6] Tallenna väliasentoa (IP)

Pysäytä tuote haluttuun mielialasentoon

[7] Käytä väliasentoa (IP)

E SYMBOLIT

- [1] Käytettävä painike
 1. Ylös
 2. Seis
 3. Alas
- [2] Aurinkosuojan asento
 1. Ylös
 2. Aivan yläasennossa
 3. Alas
 4. Aivan ala-asennossa
 5. Haluttuun asentoon pysäyttäminen
 6. lyhyt merkkilliike ylös ja alas
 7. Väliasento (IP)



Mikäli et käytä Somfy moottoreita: Pyydämme noudattamaan lisäohjeita, jotka löytyvät täydellisestä (www.somfy.com).

KAAPELOINNIT

| Liitos... | Kaapeli | Kierretyt parit | Max. etäisyys |
|------------------------------------|--|-----------------|---------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220–240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

A IMAGES

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-240 V AC, version mural (Ref. 1860087)
 [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-240 V AC, version rail DIN (Ref. 1860200)

B INSTALLATION

- [1] Choisir le meilleur emplacement: la place doit être suffisante
 [2] Place nécessaire pour la version rail DIN
 1. Installation dans une armoire électrique
 [3] Installation du IB+ 4 DC/E Motor Controller
 [4] Gardez une distance minimale

C CÂBLAGE

- [1] Schéma de câblage
 [2] Vérifiez la direction du mouvement des produits porteurs (commandes de groupe et commandes locales):
 MONTÉE: le produit porteur monte (C + ▲)
 ARRÊT: le produit porteur s'arrête (C + ▼ + ▲)
 DESCENTE: le produit porteur descend (C + ▼)
 ▲ Le mode par défaut est DCE (moteur avec encodeur) préréglé avec une course: 35 cm!
 [3] Boutons-poussoirs compatibles possibles
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Double bouton sans verrouillage

D CONFIGURATION

- [1] **Bouton Reset / Prog**
 Ce bouton permet d'accéder/changer la configuration basique de l'automatisme.
 1. LED verte = module RTS
 Clignote si le module RTS n'existe pas
 2. LED jaune = Mode store
 3. LED orange = Mode store vénitien EU
 4. LED rouge = Mode store vénitien US
 LED clignote = la durée de temps de course du store n'est pas mémorisée
 LED est allumé = cette durée de temps est mémorisée
 [2] **Sélection du mode (moteur) DC ou DCE:**
 ▲ Le mode par défaut est DCE!
 Les types de moteurs compatibles sont DC ou DCE (attention moteur avec 3 fils).
 1. Activer le mode de programmation
 2. Un appui court sur le bouton Reset/Prog permet de changer de mode.

- ▲ L'utilisation du mauvais mode peut endommager les moteurs!
 3. Sauvegarde et sortie

[3] Sélection de l'ergonomie des boutons-poussoirs
 Les différentes ergonomies sont décrites dans le manuel utilisateur:

- Ergonomie store (store rouleaux, SCR)
 - Store vénitien avec ergonomie «EU» (mode par défaut)
 - Store vénitien avec ergonomie «US»
1. Activer le mode de programmation
 2. Pour changer d'ergonomie, appuyer par impulsion sur le bouton Reset/Prog. Répéter l'opération jusqu'à que la LED, qui correspond à l'ergonomie désirée, est allumée.
 3. Sauvegarde et sortie

[4] Retour à la configuration «usine»**[5] Acquisition du temps de fonctionnement et de rotation/course**

1. Fait monter le store tout en haut
2. Maintenir Stop appuyé seulement jusqu'à ce que le store commence à descendre
3. Appuyer sur le bouton descente 10cm avant la position basse désirée
4. Appuyer Stop lorsque le fin de course bas désiré est atteint

[6] Enregistrer une position intermédiaire (IP)

Positionner le store à la hauteur désirée

[7] Appeler une position intermédiaire (IP)**E SYMBOLS**

- [1] Les actions
 1. Montée
 2. Arrêt
 3. Descente
 [2] État du produit porteur
 1. Montée
 2. Position haute
 3. Descente
 4. Position basse
 5. Arrêt à la position souhaitée
 6. Bref mouvement (bonne réception)
 7. Position intermédiaire (IP)



Si vous n'utilisez pas de moteurs Somfy, merci de respecter les informations décrites dans le manuel détaillé (www.somfy.com).

CÂBLAGE

| Connexion aux ... | Câble | Paires torsadées | Longueur maximum |
|------------------------------------|--|------------------|------------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220 - 240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

GB

A PICTURES

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-240 V AC, wall-mounted version (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN-rail version (Ref. 1860200)

B MOUNTING

- [1] Choose the optimal location: sufficient surface area
- [2] Needed space for the DIN-rail version
 1. Mounted in an electrical cabinet
- [3] Mounting of the IB+ 4 DC/E Motor Controller
- [4] Keep to minimum distance

C WIRING

- [1] Wiring diagram
- [2] Check the correct running direction of the end products
UP: end product moves upward (C +▲)
STOP: end product stops (C +▼+▲)
DOWN: end product moves downward (C +▼)
△ Preset functional mode is DCE!
Maximum running distance: 35 cm
- [3] Possible compatible switches
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Double push button unlocked

D CONFIGURATION

- [1] **Reset / Prog button**
With this button, you can access/change the basic configuration of the Motor Controller.
 1. Green LED = RTS Modul
Blinks, when no RTS Modul exists
 2. Yellow LED = Screen Mode
 3. Orange LED = Venetian blind EU Mode
 4. Red LED = Venetian blind US ModeLED flashes = no running time existing
LED glows = running time stored
- [2] **Mode selection DC or DCE**
△ Default mode is DCE!
Type of motors which can be controlled are DC or DCE (if a LW25-E83 motor is used; identifiable at 3 wires).
 1. Entering the programming mode
 2. To toggle between modes, quickly press the Reset/Prog button. Repeat until the LED lights up, according to the desired configuration.

△ Using a prohibited functional mode can damage the motors! The mode is specified for all 4 motor outputs!

3. Save and exit
- [3] **Selection of switch ergonomic**
The different ergonomics are described in the manual:
 - Screen ergonomic (SCR)
 - Venetian blind, European mode (default mode)
 - Venetian blind, US mode
 1. Entering the programming mode
 2. To toggle switch between modes, quickly press the Reset/Prog button. Repeat until the LED lights up, according to the desired configuration.
 3. Save and exit
- [4] **Factory RESET**
- [5] **Learn running time/length**
 1. Drive screen to upper end limit
 2. Press Stop until screen drives down on its own
 3. Press Down button 10 cm before lower end limit is reached
 4. Press Stop when lower end limit is reached
- [6] **Learn intermediate position (IP)**
Driving screen into the desired position
- [7] **Learn and recall intermediate position (IP)**

E SYMBOLS

- [1] Actions
 1. Up
 2. Stop
 3. Down
- [2] End product status
 1. Up
 2. Upper position
 3. Down
 4. Lower position
 5. Stop at the required position
 6. Short up and down movement
 7. Intermediate position (IP)



If you do not use Somfy motors please follow the additional information in our detailed installation guide (www.somfy.com).

CABLE

| Connection to ... | Cables | Twisted pairs | Max. distance |
|------------------------------------|--|---------------|---------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220 - 240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

IT

A DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-240 V AC, versione montaggio a muro (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-240 V AC, versione montaggio su guida DIN (Ref. 1860200)

B MONTAGGIO

- [1] Scegliere il luogo più adatto per il montaggio
- [2] Spazio necessario per la versione su guida DIN
 1. Montaggio su quadro elettrico
- [3] Montaggio del IB+ 4 DC/E Motor Controllers WM
- [4] Tenere la distanza minima

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

- [1] Schema di cablaggio
- [2] Controllo del corretto senso di rotazione del prodotto (ingressi di controllo di gruppo e locale).
SALITA: il prodotto portante sale (C +▲)
STOP: il prodotto portante si arresta (C +▼+▲)
DISCESA: il prodotto portante scende (C +▼)
▲ La funzione di fabbrica è DCE!
Lunghezza della corsa: 35 cm.
- [3] Possibili doppi pulsanti
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Doppio pulsante non interbloccato

D CONFIGURAZIONE

- [1] **Pulsante Reset / Prog**
Con questo pulsante è possibile accedere/modificare le configurazioni base del Motor Controller.
 1. LED verde = Modulo RTS
lampeggio, quando non è presente il modulo RTS
 2. LED giallo = Modalità screen
 3. LED arancio = Veneziana modalità europea
 4. LED rosso = Veneziana modalità USLED lampeggiante = tempo di funzionamento/corsa non impostato
LED fisso = tempo di funzionamento/corsa impostato
- [2] **Selezione DC o DCE**
▲ La modalità di default, è DCE!
I motori che possono essere controllati, sono DC o DCE (l'operatore LW25-E83, è riconoscibile dal cavo a tre poli).
 1. Entrare in modalità programmazione
 2. Per commutare le modalità, premere brevemente il tasto Reset/Prog.

▲ Modalità errate, possono danneggiare i motori!
La modalità è definita per tutte le 4 uscite dei motori!

3. Salvare ed uscire

[3] Selezione della modalità

Le differenti ergonomie sono descritte nella guida all'utilizzo:

- Modalità screen (SCR)
- Veneziane, modalità europea (modalità predefinita)
- Veneziane, modalità US

1. Entrare in modalità programmazione
2. Per commutare fra le diverse modalità premere brevemente il tasto Reset/Prog. Continuare fino a che il LED si illumina nella posizione della configurazione desiderata.

3. Salvare ed uscire

[4] Ritorno ai parametri di Default

[5] Acquisizione del tempo di funzionamento

1. Portare il prodotto a finecorsa alto
2. Mantenere premuto lo Stop, il prodotto scende verso il basso
3. Premere discesa 10 cm prima del finecorsa basso
4. Premere Stop quando il finecorsa basso è raggiunto

[6] Acquisizione della posizione intermedia (IP)

Portare lo schermo alla posizione desiderata

[7] Richiamo della posizione intermedia (IP)

E SIMBOLOGIA

- [1] Gli azionamenti
 1. Salita
 2. Stop
 3. Discesa
- [2] Stato del prodotto portante
 1. Salita
 2. Fine corsa alto
 3. Discesa
 4. Fine corsa basso
 5. Arresto alla posizione desiderata
 6. Breve movimento di salita e discesa
 7. Posizioni intermedie (IP)



Se non si usano motori Somfy, per cortesia seguite le informazioni aggiuntive nella guida all'installazione (www.somfy.com).

CAVO

| Connettere a ... | Cavo | Doppino | Max. distanza |
|------------------------------------|--|-------------|---------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220 - 240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

NL

A AFBEELDING

- [1] B+ 4 DC/E Motor Controller WM 220–240 V AC, muur montage (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220–240 V AC, DIN-rail montage (Ref. 1860200)

B MONTAGE

- [1] Kies de juiste plaats: vlakke ondergrond met voldoende ruimte
- [2] Benodigde ruimte voor de DIN rail versie
 1. Gemonteerd in schakelkast
- [3] Montage van de IB+ 4 DC/E Motor Controller muur
- [4] Minimale afstand aanhouden

C BEDRADING

- [1] Aansluitschema
- [2] Controleer de correcte looprichting van het eindproduct (centraal en individueel)
OP: het eindproduct gaat omhoog (C +▲)
STOP: het eindproduct stopt (C +▼+▲)
NEER: het eindproduct gaat omlaag (C +▼)
▲ De vooringestelde functie is DCE!
Maximum loopafstand: 35 cm
- [3] Mogelijke schakelaars
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Schakelaar onvergendend

D CONFIGURATIE

- [1] **Reset/Prog knop**
Met deze knop krijgt u toegang/wijzigen tot de standaard configuratie van de Motor Controller.
 1. Groene LED = RTS Module
Knippert, wanneer er géén RTS Module aanwezig is.
 2. Gele LED = Screen modus
 3. Oranje LED = Jaloerie EU modus
 4. Rode LED = Jaloerie US modusLED knippert = géén looptijd ingesteld
LED brand = looptijd is ingesteld
- [2] **Kies functie DC of DCE**
▲ De vooringestelde functie is DCE!
Motortypes die aangestuurd kunnen worden zijn DC of DCE (alleen als een LW25-E83 motor gebruikt wordt, herkenbaar aan 3 draden).
 1. Openen van het programmeer menu
 2. Om te kiezen tussen de functies, druk kort op de Reset/Prog toets. Herhalen tot de juiste LED gaat branden.

▲ Gebruik van een verkeerde functie kan de motoren beschadigen! De functie is voor de 4 uitgangen gelijkelijk!

3. Opslaan en verlaten

[3] Keuze van de schakelaar functie

De verschillende functies worden beschreven in de gebruiksaanwijzing:

- Zonwering functie (SCR)
- Jaloerie, EU functie (standaard configuratie)
- Jaloerie, US functie

1. Openen van het programmeer menu
2. Om te schakelen tussen de functies, kort op de Reset/Prog knop drukken. Herhalen tot de LED bij de juiste functie gaat branden.
3. Opslaan en verlaten

[4] Terug naar fabrieksstand

[5] Leer looptijd/lengthe

1. Product naar de boven eindpositie sturen
2. Op 'stop' drukken totdat het product vanzelf naar beneden gaat
3. Druk op de 'neer' knop, 10 cm voor de onder eindlimiet is bereikt
4. Op 'stop' drukken wanneer de onder eindpositie is bereikt

[6] Tussenpositie (IP) leren

Stuur het screen naar de gewenste positie

[7] Tussenpositie (IP) oproepen

E SYMBOLEN

- [1] Acties
 1. Op
 2. Stop
 3. Neer
- [2] Status van het eindproduct
 1. Op
 2. Hoogste positie
 3. Neer
 4. Laagste positie
 5. Stop op de gewenste positie
 6. Korte op en neer beweging
 7. Tussenpositie (IP)



Indien er géén Somfy motoren worden toegepast volg dan de instructies zoals aangegeven in de Somfy installatiegids (www.somfy.com).

BEDRADING

| Aansluiting aan ... | Bekabeling | Twisted pair | Max. lengte |
|------------------------------------|--|--------------|-------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220 – 240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

NO

A BILDER

- [1] IB+ 4 DC/E Motor Controller WM 220-240 V AC, veggmontert versjon (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 DC/E Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN-rail versjon (Ref. 1860200)

B MONTERING

- [1] Velg riktig plassering: godt underlag og god plass
- [2] Platsbehov for DIN-versjonen
 1. Montering i skåp
- [3] Montering av IB+ 4 DC/E Motor Controllers WM
- [4] Vær oppmerksom på minimal avstand

C KABLING

- [1] Kabelskjema
- [2] Sjekk at sluttproduktene går riktig vei (gruppe- og lokale brytere).
OPP: sluttproduktet opp/inn (C + ▲)
STOPP: sluttproduktet stopper (C + ▼ + ▲)
NED: sluttproduktet kjører ned/ut (C + ▼)
▲ Forprogramert mode er DCE!
Max. kjørelenge: 35 cm
- [3] Mulige brytere
 1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Dobbel trykknapp ulåst

D KONFIGURERING

- [1] **Reset / Prog knapp**
Med denne knappen kan du aktivere basis konfigurasjon av motorkontrolleren.
 1. Grønn LED = RTS Modul
Blinker, når ikke RTS Modul eksisterer
 2. Gul LED = Screen Mode
 3. Orange LED = Persienne EU mode
 4. Rød LED = Persienne US mode
LED blinker = ingen kjøretid lagret
LED lyser = kjøretid lagret
- [2] **Valg av mode DC eller DCE**
▲ Forvalgt mode er DCE!
Type motor som kan styres er DC eller DCE (om det er LW25-E83 har den 3 ledninger).
 1. Gå inn i programmeringsmodus
 2. For å bytte mellom ulike funksjoner trykk kort på Reset / Prog knappen. Fortsett til LED i henhold til den ønskede innstillingen begynner å lyse.

▲ Bruk av feil mode kan skade motorene! Mode gjelder for alle 4 motorutgangene!

3. Lagre og gå ut
- [3] **Valg av knapp funksjon**
De ulike funksjonene er beskrevet i brukermanualen:
 - Screen funksjon (SCR)
 - Persienne med EU funksjon (standard funksjon)
 - Persienne med US funksjon
 1. Gå inn i programmeringsmodus
 2. For å bytte mellom ulike funksjoner trykk kort på Reset / Prog knappen. Fortsett til LED i henhold til den ønskede innstillingen begynner å lyse.
 3. Lagre og gå ut
- [4] **Fabrikkinnstillinger**
- [5] **Programere kjøretid/høyde**
 1. Kjør screen til øvre endeposisjon
 2. Trykk stopp til screen kjører av seg selv
 3. Trykk ned knappen 10 cm før nedre endeposisjon er nådd
 4. Trykk stopp når nedre endeposisjon er nådd
- [6] **Lagre mellomstopp (IP)**
Kjør screen til ønsket posisjon
- [7] **Tilbakestille mellomstopp (IP)**

E SYMBOLER

- [1] Symboler: manøvrering
 1. Opp
 2. Stopp
 3. Ned
- [2] Symboler: status sluttprodukt
 1. Opp
 2. Kjørt helt inn
 3. Ned
 4. Kjørt helt ut
 5. Stopp ved ønsket posisjon
 6. Kort bevegelse opp og ned
 7. Mellomstopp (IP)



Om du ikke bruker Somfy motorer følg vår generelle informasjon i vår installasjonsguide (www.somfy.com).

KABELING

| Tilkobling til ... | Kabel | Tvinnet par | Max. avstand |
|------------------------------------|--|-------------|--------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220 – 240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

SE

A BILDER

- [1] IB+ 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, väggmonterad version (Ref. 1860087)
- [2] IB+ 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN monterad version (Ref. 1860200)

B INSTALLATION

- [1] Välj lämplig placering: Plan yta med tillräcklig plats
- [2] Platsbehov för DIN-versionen
 1. Montering i skåp
- [3] Montering av IB+ 4 DC/E Motor Controller WM
- [4] Beakta minimiavståndet

C KABLAGE

- [1] Kabeldiagram
- [2] Kontrollera att slutprodukterna har korrekt körriktning (grupp- och lokala brytare).
UPP: Slutprodukten går upp (C +▲)
STOPP: Slutprodukten stannar (C +▼+▲)
NER: Slutprodukten går ner (C +▼)
▲ Förinställd funktion är DCE!
Solskyddet går ner max: 35 cm
- [3] Möjliga brytare
Inteco Centralis IB, Ref. 1810138
 2. Dubbel tryckknapp oföreglad

D KONFIGURERING

- [1] **Reset/Prog knapp**
Med denna knapp kan du komma åt grundläggande funktioner i motorstyrenheten.
 1. Grön LED = RTS kortet används
Blinkar om inte RTS kort är installerat
 2. Gul LED = Screen läge
 3. Orange LED = Persienn läge med EU funktion
 4. Röd LED = Persienn läge med US funktion
LED blinkar = ingen motorgångtid programmerad
LED fast sken = Motorgångtid programmerad
- [2] **Välj funktion DC eller DCE**
▲ Förinställd funktion är DCE.
(LW25-E83 motor, som känns igen på att den har 3 ledare)! Kan även styra DC-motore.
 1. Startar programmerings läge
 2. För att ändra funktion, tryck kort på Reset/Prog-knappen.

▲ Felaktigt val av funktionssätt kan skada motorerna! Vald funktion är gemensam för alla 4 motorutgångarna!

3. Spara och avsluta

[3] Val av knappergonomi

De olika ergonomierna finns beskrivna i användarmanualen:

- Screnergonomi (SCR)
- Persienn med EU-ergonomi (standard ergonomin)
- Persienn med US-ergonomi

1. Startar programmerings läge
2. För att bläddra mellan olika ergonomier tryck kort på Reset/Prog-knappen. Fortsätt tills LED, enligt den önskade inställningen, börjar lysa.
3. Spara och avsluta

[4] Fabriksinställningar

[5] Programmera motorgångtid

1. Manuvera screen till det övregränsläget
2. Håll in stoppknappen tills motorn rull nedåt
3. Tryck ner knappen 10 cm innan det nedre gränsläget är nått
4. Tryck in stoppknappen när önskat nedre ändläge är nått

[6] Lär in ett mellanläge (IP)

Spara inställningar

[7] Kom ihåg ett mellanläge (IP)

E SYMBOLER

- [1] Manövrering
 1. Upp
 2. Stopp
 3. Ner
- [2] Slutprodukts status
 1. Upp
 2. Övre position
 3. Ner
 4. Nedre position
 5. Stopp vid önskat position
 6. Kort upp och ner rörelse
 7. Mellanläge (IP)



Om du inte använder Somfy bilar följer var god den extra informationen i vår specifierade installation vägleder (www.somfy.com).

KABLAGE

| Anslutning till ... | Kabel | Partvinnad kabel | Max. avstånd |
|-----------------------------|--|------------------|--------------|
| Motors | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | 20 m |
| Motor Controller Extensions | Min.: 2 x 0.25 mm ² /24 AWG Max.: 2 x 0.75 mm ² /18 AWG | Required | 50 m |
| Switch | Min.: 3 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | Recommended | 100 m |
| IB+ bus | Min.: 4 x 0.6 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /16 AWG | Recommended | 1000 m |
| 220 - 240 V AC | Min.: 3 x 1.5 mm ² /16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /14 AWG | – | |

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

DK Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

FI Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

GB Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damage is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. Produkten skall installeres av behørig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruksjonerna. Spara manualen för framtida bruk.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behørig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruksjonerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS: animeo IB+ 4DC/E MOTOR CONTROLLER

| IB+ 4 DC/E Motor Controller | WM Ref. 1860087 | DRM Ref. 1860200 |
|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Supply voltage | 220 - 240 V AC / 50/60 Hz | 220 - 240 V AC / 50/60 Hz |
| Stand-by current (IEC 62301) | 41 mA @ 230 V AC | 41 mA @ 230 V AC |
| Stand-by power (IEC 62301) | 3.6 W @ 230 V AC | 3.6 W @ 230 V AC |
| Max. motor current consumption | 4 x 0.6 A @ 24 V DC | 4 x 0.6 A @ 24 V DC |
| Supply voltage of group control input | SELV, 16 V DC = | SELV, 16 V DC = |
| Supply voltage of local push buttons | SELV, 16 V DC = | SELV, 16 V DC = |
| Outputs | Short circuit protected | Short circuit protected |
| Terminals | Spring connectors | Spring connectors |
| Running time per output | Max. 5 minutes or 5000 m | Max. 5 minutes or 5000 m |
| Operating temperature | 0 °C to 45 °C | 0 °C to 45 °C |
| Relative humidity | 85 % | 85 % |
| Material of housing | CC-ABS polycarbonate | CC-ABS polycarbonate |
| Housing dimensions | 180 x 255 x 63 mm | 90 x 210 x 63 mm (12 HP) |
| Degree of protection | IP 20 | IP 20 |
| Protection class | II | II |
| Conformity | | www.somfy.com/CE |

The Motor Controller is an electronically and manually-operated, independently-mounted control.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 4 kV
- Temperature of the Ball hardness test: 75 °C
- Type X attachment
- Method of attachment for non-detachable cords: screwless spring terminal
- EMC emission test: $U_{ac} = 230 VAC$ $I_{ac} = 0.5 A$ (EN 55022 Class B emission)

Der Motor Controller ist ein elektronisches und manuell betätigtes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Type 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C
- Anbringungsart: Typ X
- Befestigungsart für fest angeschlossene Leitungen: schraubenlose Federklemme
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{ac} = 230 VAC$ $I_{ac} = 0.5 A$ (EN 55022 Sendeklasse B)

AUSTRIA
SOMFY GesmbH
www.somfy.at
Tel.: +43 (0) 662 625 308

AUSTRALIA
SOMFY Pty Limited
www.somfy.com.au
Tel.: +61 (0) 296 380 744

BELGIUM
SOMFY NV SA
www.somfy.be
Tel.: +32 (0) 27 120 770

BRASIL
SOMFY BRASIL Ltda
www.somfy.com.br
Tel.: +55 (0) 1 136 953 585

CANADA
SOMFY ULC
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 9 055 646 446

CHINA
SOMFY China Co Ltd.
www.somfy.com.cn
Tel.: +86 (0) 2 162 809 660

CYPRUS
SOMFY Middle East Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: +357 (0) 25 345 540

CZECH REPUBLIC
SOMFY Spol s.r.o
www.somfy.cz
Tel.: +420 (0) 2 963 724 867

DENMARK
SOMFY Nordic AB
www.somfy.dk
Tel.: +45 (0) 65 325 793

FINLAND
SOMFY Nordic AB
www.somfy.fi
Tel.: +358 (0) 957 130 230

FRANCE
SOMFY France
www.somfy.fr
Tel.: +33 (0) 450 967 096

GERMANY
SOMFY GmbH
www.somfy.de
Tel.: +49 (0) 74 729 300

GREECE
SOMFY Hellas SA
www.somfy.com
Tel.: +30 (0) 2 106 146 768

HONG KONG
SOMFY Co. Ltd.
www.somfy.cn
Tel.: +852 (0) 25 236 339

HUNGARY
SOMFY Kft
www.somfy.hu
Tel.: +36 (0) 18 145 120

INDIA
SOMFY India Private Limited
www.somfy.co.in
Tel.: +91 (0) 1 146 111 555

ISRAEL
SISA HOME AUTOMATION LTD
www.somfy.co.il
Tel.: +972 (0) 39 525 554

ITALY
SOMFY Italia S.R.L
www.somfy.it
Tel.: +39 (0) 24 847 181

JAPAN
SOMFY K.K
www.somfy.co.jp
Tel.: +81 (0) 454 750 732

KOREA
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr
Tel.: +82 (0) 316 005 250

KUWAIT
SOMFY Kuwait
www.somfy.com
Tel.: +965 (0) 9 889 467

LEBANON
SOMFY Lebanon
www.somfy.com.lb
Tel.: +961 (0) 1 427 888

MEXICO
SOMFY MEXICO SA de CD
www.somfy.mx
Tel.: +52 (0) 55 477 777 701

NETHERLANDS
SOMFY Nederland B.V
www.somfy.nl
Tel.: +31 (0) 235 544 900

NORWAY
SOMFY Nordic AB
www.somfy.no
Tel.: +47 (0) 41 576 639

POLAND
SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl
Tel.: +48 (0) 225 095 300

PORTUGAL
SOMFY Portugal
www.somfy.pt
Tel.: +351 (0) 229 396 840

RUSSIA
SOMFY LLC
www.somfy.ru
Tel.: +7 (0) 953 604 186

SINGAPORE
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg
Tel.: +65 (0) 63 833 855

SPAIN
SOMFY Espana SA
www.somfy.es
Tel.: +34 (0) 934 800 900

SWEDEN
SOMFY Nordic AB
www.somfy.se
Tel.: +46 (0) 40 165 900

SWITZERLAND
SOMFY AG
www.somfy.ch
Tel.: +41 (0) 18 384 030

TAIWAN
**SOMFY Development
Taiwan Branch**
www.somfy.com.tw
Tel.: +886 (0) 285 098 934

TURKEY
SOMFY Turkiye
www.somfy.com.tr
Tel.: +90 (0) 2 166 513 015

UNITED KINGDOM
SOMFY Ltd.
www.somfy.co.uk
Tel.: +44 (0) 1 133 913 030

USA
SOMFY Systems Inc.
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 6 093 951 300